Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов

Республики Беларусь 30 марта 2005 г. N 3/1686

КОНВЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА

9 октября 1946 г. N 79

ОБ ОГРАНИЧЕНИИ НОЧНОГО ТРУДА ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ

НА НЕПРОМЫШЛЕННЫХ РАБОТАХ <\*>

--------------------------------

<\*> Вступила в силу 29 декабря 1950 года, для Республики Беларусь - 6 ноября 1957 года.

Генеральная Конференция Международной Организации Труда,

Созванная в Монреале Административным Советом Международного Бюро Труда и собравшаяся там 19 сентября 1946 года на свою двадцать девятую сессию,

Решив принять различные предложения относительно ограничения ночного труда детей и подростков на непромышленных работах, - третий пункт повестки дня сессии,

Решив придать этим предложениям форму международной конвенции,

Принимает сего октября девятого дня тысяча девятьсот сорок шестого года нижеследующую Конвенцию, которая будет именоваться Конвенцией относительно ночного труда подростков (на непромышленных работах), 1946 года.

Часть I. ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 1

1. Настоящая Конвенция распространяется на детей и подростков, работающих за заработную плату или работающих непосредственно или косвенно за вознаграждение на непромышленных работах.

2. В целях настоящей Конвенции термин "непромышленные работы" включает все работы, за исключением таких, которые рассматриваются компетентными властями как промышленные, сельскохозяйственные или морские работы.

3. Компетентные власти устанавливают разграничение между непромышленными работами, с одной стороны, и промышленными, сельскохозяйственными и морскими работами - с другой.

4. На основании национальных законов или правил настоящая Конвенция может не распространяться на:

a) работу домашней прислуги в частных домах;

b) работы, которые не считаются вредными, наносящими ущерб или опасными для детей или подростков на семейных предприятиях, на которых заняты лишь родители и их дети или опекаемые ими лица.

Статья 2

1. Дети в возрасте до четырнадцати лет, которые могут использоваться на работе в течение полного или неполного рабочего дня, и дети старше четырнадцати лет, которые все еще обязаны посещать школу в течение всех установленных часов, не используются на работах в ночное время в течение периода продолжительностью по крайней мере в четырнадцать последовательных часов, включая перерыв между восемью часами вечера и восемью часами утра.

2. Однако на основании национальных законов или правил там, где этого требуют местные условия, может быть введен другой перерыв продолжительностью в двенадцать часов, начало которого устанавливается не позднее чем с восьми тридцати вечера, а окончание - не раньше чем в шесть часов утра.

Статья 3

1. Дети старше четырнадцати лет, которые больше не обязаны посещать школу в течение всех установленных часов, и подростки в возрасте до восемнадцати лет не используются на работах в ночное время в течение периода продолжительностью по крайней мере в двенадцать последовательных часов, включая перерыв между десятью часами вечера и шестью часами утра.

2. Однако при наличии особых обстоятельств, отражающихся на определенной отрасли деятельности или определенном районе, компетентные власти могут после проведения консультаций с заинтересованными организациями предпринимателей и трудящихся установить в отношении детей и подростков, занятых в этой отрасли деятельности или районе, перерыв между одиннадцатью часами вечера и семью часами утра вместо перерыва между десятью часами вечера и шестью часами утра.

Статья 4

1. В странах, где в силу климатических условий работа в дневное время особенно тяжела, ночной период может быть короче, чем это установлено в предыдущих статьях, при условии, что отдых компенсируется в течение дня.

2. Запрещение ночного труда может быть временно отменено правительством в отношении подростков в возрасте шестнадцати лет и старше в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств, когда этого требуют общественные интересы.

3. Национальные законы или правила могут предоставить соответствующей власти полномочия на выдачу временных индивидуальных разрешений для предоставления возможности подросткам в возрасте шестнадцати лет и старше работать в ночное время, когда этого требует особая необходимость осуществления профессионального обучения, причем период отдыха должен быть не менее одиннадцати последовательных часов в сутки.

Статья 5

1. Национальные законы или правила могут уполномочивать соответствующую власть на выдачу индивидуальных разрешений для предоставления детям и подросткам в возрасте до восемнадцати лет возможности выступать в ночное время в качестве актеров в публичных представлениях или участвовать в ночное время в качестве актеров в кинематографических съемках.

2. Минимальный возраст для выдачи подобных разрешений устанавливается национальными законами или правилами.

3. Подобные разрешения не предоставляются в тех случаях, когда в силу характера представления или обстоятельств, в которых оно протекает, или характера кинематографической съемки или условий, в которых она совершается, участие в представлении или в кинематографической съемке может быть опасно для жизни, здоровья или нравственности ребенка или подростка.

4. При выдаче разрешений действуют следующие условия:

a) работа не продолжается после полуночи;

b) устанавливаются строгие гарантии для защиты здоровья и нравственности ребенка или подростка, для обеспечения хорошего обращения с ними и во избежание нарушения нормального хода их учебы;

c) ребенку или подростку предоставляется период отдыха продолжительностью по крайней мере в четырнадцать последовательных часов.

Статья 6

1. Для обеспечения должного осуществления положений настоящей Конвенции национальные законы или правила должны:

a) предусматривать создание системы общественного контроля и наблюдения, необходимой для удовлетворения определенных нужд в различных отраслях деятельности, на которые распространяется Конвенция;

b) требовать от каждого предпринимателя ведения регистрационной книги или заполнения имеющихся официальных формуляров с указанием имен и даты рождения всех лиц в возрасте до восемнадцати лет, используемых им на работе, и с указанием продолжительности их рабочего времени; в тех случаях, когда дети и подростки работают на улице или в общественных местах, в регистрационной книге или в формулярах указывается продолжительность их рабочего времени, установленная при заключении контракта о найме на работу;

c) устанавливать соответствующие меры для обеспечения наблюдения за лицами в возрасте до восемнадцати лет, занятыми согласно решению предпринимателя или своему собственному решению на работах на улице или в общественных местах, а также для обеспечения установления их личности;

d) устанавливать меры наказания, применяемые к предпринимателям или другим ответственным взрослым лицам за нарушение таких законов или правил.

2. Ежегодные доклады, представляемые согласно статье 22 Устава Международной Организации Труда, должны содержать полную информацию относительно всех законов и правил, в силу которых осуществляются положения настоящей Конвенции и, в частности, относительно:

a) любого перерыва, который может быть введен вместо перерыва, установленного в пункте 1 статьи 2, в осуществление положений пункта 2 этой статьи;

b) степени использования положений пункта 2 статьи 3;

c) властей, уполномоченных выдавать индивидуальные разрешения для осуществления положений пункта 1 статьи 5 и в отношении минимального возраста, установленного для выдачи разрешений в соответствии с положениями пункта 2 упомянутой статьи.

Часть II. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ

К ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ

Статья 7

1. Любой член Организации, который до даты принятия законов или правил, разрешающих ратификацию настоящей Конвенции, не имел законов или правил, ограничивающих ночной труд детей и подростков на непромышленных работах, может посредством декларации, приложенной к документу о ратификации, вместо предельного возраста, установленного статьей 3, установить предельный возраст ниже восемнадцати лет, но ни в коем случае не ниже шестнадцати лет.

2. Любой член Организации, сделавший такую декларацию, может в любое время отменить ее посредством последующей декларации.

3. Каждый член Организации, в отношении которого действует декларация, сделанная на основании пункта 1 настоящей статьи, должен ежегодно в своем годовом докладе о применении настоящей Конвенции указывать на прогресс, достигнутый в деле полного применения положений Конвенции.

Статья 8

1. Положения части I настоящей Конвенции распространяются на Индию с изменениями, изложенными в данной статье:

a) указанные положения распространяются на все территории, в отношении которых индийский Законодательный орган компетентен их применять;

b) компетентные власти могут изъять из действия настоящей Конвенции детей и подростков, используемых на предприятиях, на которых работает менее двадцати человек;

c) статья 2 Конвенции распространяется на детей, не достигших двенадцати лет, которые могут использоваться на работе в течение полного или неполного рабочего дня, и на детей старше двенадцати лет, обязанных посещать школу в течение всех установленных часов;

d) статья 3 Конвенции распространяется на детей старше двенадцати лет, которые не обязаны посещать школу в течение всех установленных часов, и на подростков в возрасте до пятнадцати лет;

e) исключения, установленные пунктами 2 и 3 статьи 4, распространяются на подростков в возрасте четырнадцати лет и старше;

f) статья 5 распространяется на детей и подростков в возрасте до пятнадцати лет.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи могут быть изменены путем следующей процедуры:

a) Международная Конференция Труда может на любой своей сессии, на которой данный вопрос будет включен в повестку дня, принять большинством в две трети голосов проекты поправок к пункту 1 настоящей статьи;

b) любой такой проект поправки должен быть в течение одного года или, в случае исключительных обстоятельств, в течение восемнадцати месяцев с момента закрытия сессии Конференции представлен в Индии власти или властям, в компетенцию которых входит этот вопрос, для оформления его в качестве закона или для принятия мер другого порядка;

c) если согласие такой компетентной власти или властей будет получено, Индия направит официальный документ о ратификации поправки Генеральному Директору Международного Бюро Труда для регистрации;

d) любой такой проект поправки вступит в силу в качестве поправки к настоящей Конвенции после ратификации его Индией.

Часть III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ

Статья 9

Ничто в настоящей Конвенции не будет затрагивать никакой закон, решение судебного органа, обычай или соглашение между предпринимателями и трудящимися, обеспечивающие более благоприятные условия, чем те, которые предусмотрены в настоящей Конвенции.

Статья 10

Официальные документы о ратификации настоящей Конвенции будут направляться Генеральному Директору Международного Бюро Труда для регистрации.

Статья 11

1. Настоящая Конвенция будет связывать только тех членов Международной Организации Труда, чьи документы о ратификации будут зарегистрированы Генеральным Директором.

2. Она вступит в силу через двенадцать месяцев после того, как Генеральный Директор зарегистрирует документы о ратификации двух членов Организации.

3. Впоследствии настоящая Конвенция будет вступать в силу в отношении каждого члена Организации через двенадцать месяцев после даты регистрации его документа о ратификации.

Статья 12

1. Любой член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, может по истечении десятилетнего периода с момента ее первоначального вступления в силу денонсировать ее посредством акта о денонсации, направленного Генеральному Директору Международного Бюро Труда и зарегистрированного им. Денонсация вступит в силу через год после регистрации акта о денонсации.

2. Каждый член Организации, ратифицировавший настоящую Конвенцию, который в годичный срок после истечения упомянутого в предыдущем пункте десятилетнего периода не воспользуется правом на денонсацию, предусмотренным в настоящей статье, будет связан на следующий период в десять лет и впоследствии сможет денонсировать настоящую Конвенцию по истечении каждого десятилетнего периода в порядке, установленном в настоящей статье.

Статья 13

1. Генеральный Директор Международного Бюро Труда будет извещать всех членов Международной Организации Труда о регистрации всех документов о ратификации и денонсации, пересланных ему членами Организации.

2. Извещая членов Организации о регистрации полученного им второго документа о ратификации, Генеральный Директор обратит внимание членов Организации на дату вступления Конвенции в силу.

Статья 14

Генеральный Директор Международного Бюро Труда будет направлять Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций полные сведения относительно всех документов о ратификации и актов о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья 15

По истечении каждого десятилетнего периода после вступления в силу настоящей Конвенции Административный Совет Международного Бюро Труда будет представлять Генеральной Конференции доклад о применении настоящей Конвенции и решать, следует ли включать в повестку дня Конференции вопрос о полном или частичном пересмотре этой Конвенции.

Статья 16

1. В случае если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено обратное, то:

a) ратификация каким-либо членом Организации новой пересмотренной конвенции повлечет за собой автоматически, независимо от положений статьи 12, немедленную денонсацию настоящей Конвенции при условии, что новая пересмотренная конвенция вступит в силу;

b) начиная с даты вступления в силу новой пересмотренной конвенции настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации ее членами Организации.

2. Настоящая Конвенция остается во всяком случае в силе по форме и содержанию в отношении тех членов Организации, которые ее ратифицировали, но не ратифицировали пересмотренную конвенцию.

Статья 17

Французский и английский тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.